

# 1 Tesalonicenses

*Pablo ē tī ixtatā'scuja tatzō'kli a'ktin carta*

<sup>1</sup> Ictzo'knumā'nauj quina'n, Pablo ē Silvano ē Timoteo. Iccātzo'knuni'mā'n hui'xina'n xalanī'n nac Tesalónica tī a'ka'ī'yā'tit ē tapa'ksīni'yā'tit Dios quinTāta'ca'n ē nā Māpa'ksīni' Jesucristo. Dios cacāsicua'lanātlahuan hui'xina'n ē tzej calatapā'tit.

*Tasu'yulh chī ta'a'ka'ī'lh xalanī'n nac Tesalónica*

<sup>2</sup> Pō'ktu quilhtamacuj icmaxquī'yāuj tapāxcatca'tzīn Dios mimpālacataca'n ē icorarlīyāuj mimpālacataca'n.

<sup>3</sup> Iccālīlacapāstacān pō'ktu quilhtamacuj na ixlacatīn Dios quinTāta'ca'n tū tlhua'tit hui'xina'n. Ū'tza' lītasu'yu chī a'ka'ī'yā'tit. Iccālīlacapāstacān chī scujtit. Ū'tza' lītasu'yu chī pāxquī'yā'tit Dios. Iccālīlacapāstacān hui'xina'n chī jā makxtekā'tit a'ka'ī'ni'yā'tit quiMāpa'ksīni'ca'n Jesucristo.

<sup>4</sup> Dios cāpāxquī'yān hui'xina'n, tā'timīn. Quina'n icca'tzīyāuj Dios cālacsacnī'ta'n hui'xina'n.

<sup>5</sup> Xatze tachihuīn tū iccāquīmāsu'yuni'n hui'xina'n, ū'tza' jā xmān quintachihuīnca'n. Xa'iclīmāsu'yuyāuj ixlīmāpa'ksīn Espīritu Santo. Tzej xa'icca'tzīyāuj ixlīcāna' xatze tachihuīn tū xa'icmāsu'yuyāuj. Hui'xina'n ca'tzīyā'tit chī lacatejtin xa'iclatlā'huanāuj a'cxni' xa'iccātā'huī'lachā'n. Xa'iclatlā'huanāuj chuntza' mimpālacataca'n.

<sup>6</sup> Hui'xina'n quilāmaksca'tui ē chuntza' maksca'txtutit Māpa'ksīni'. Masqui līpātīni'ntit

a'cxni' a'ka'i'tit xatze tachihuīn, ixka'lhī'yā'tit tapāxuhuān ixpālacata Espíritu Santo cāmaxqui'n tapāxuhuān.

<sup>7</sup> Taca'tzilh chī hui'xina'n līlatā'kchokoyā'tit, nā chuntza' talīlatā'kchoko ixlīpō'ktuca'n tī ta'a'ka'i'nī't nac Macedonia ē nac Acaya.

<sup>8</sup> Chuntza' līta'a'kahuani'nī't ixtachihuīn Māpa'ksīni' mimpālacataca'n. Jā xmān nac Macedonia ē nac Acaya, calhāxcuhuālh ca'tzīcan chī hui'xina'n a'ka'i'ni'yā'tit Dios. Ū'tza' jā ixlacasqui'nca iclīhuanāuj nūn a'ktin tachihuīn.

<sup>9</sup> Ixlīpō'ktuca'n quincātahuanīyān chī hui'xina'n a'ka'i'tit quintachihuīnca'n a'cxni' iccāquīlaklan. Huancan chī hui'xina'n lītalakspi'tni'tit ídolos ē stālanī'tit Dios, ē chuhua'j tā'scuja'tittza' Dios tī xalakahuan ē ixlīcāna'.

<sup>10</sup> Huancan chī hui'xina'n ka'lhīpā'na'ntittza' i'ska'ta' Dios tī naminācha' nac a'kapūn. Huā'mā' Dios mālacastālancuanīlh. Huā'mā' ū'tza' Jesús tī quincāmakapūtuxtūyān, ē chuntza', a'cxni' Dios naputzāna'nīkō', jā caquinticāmakapātīnīn quincuentaca'n.

## 2

### *Chī Pablo scujli nac Tesalónica*

<sup>1</sup> Tā'timīn, hui'xina'n ca'tzīyā'tit jā chu tlakaj iccāquīlaklan.

<sup>2</sup> Hui'xina'n ca'tzīyā'tit chī quincātamakapātīnīn ē quincātalakapalan nac Filipos a'cxni' jāna'j xa'icchā'nāuj nac Tesalónica. Masqui quincā'a'kspulan huā'mā', Dios quincāmaktāyan ē chuntza' iccāhuanin xatze tachihuīn tū Dios

māca'tzīnīni'lh ē jā iclacapuhuanui, masqui quincātāmāmakchuyīcu'tunni'.

3 Quina'n iccāmaxquī'n talacapāstacni'. Tū iccāhuanin hui'xina'n ū'tza' ixlicāna'. Jā tū iclacapāstacui'. Xa'iccāhuanicu'tunān ixtachihuīn Dios, ē xmān ū'tza' iccāquīlīlaklan. Jā iccāquī'a'kskāhuī'n.

4 Dios quincālaktzī'n xalactze ē quincāmacamaxquī'n na'icmāsu'yuyāuj xatze tachihuīn. Ū'tza' iclīmāsu'yuyāuj chuntza' chī Dios lacasqui'n. Quina'n ā'chulā' ictlahuacu'tunāuj ixtalacasqui'nīn Dios ē jā ixtalacapāstacni'ca'n tachi'xcuhuī't. Dios ū'tza' laktzī'n quīlistacna'ca'n.

5 Hui'xina'n ca'tziyā'tit quina'n jā maktin iccāquīlīmāka'tlī'n. Nūn tū iccāquī'a'kskāhuī'maktīcu'tunni' mintumīnca'n. Huā'mā' Dios ca'tzī.

6 Jā xa'iclasasqui'nāuj caquincātalakachi'xcuhuī'n tachi'xcuhuī't, nūn hui'xina'n, nūn ā'makapitzīn, masqui quina'n ixapóstoles Cristo ē ū'tza' iclīminī'ni'nī'tauj caquīlālakachi'xcuhuī'uj.

7 Līlacatzucu xa'iccātā'chihuīna'nān hua'chi chā'tin puscāt tī cāmaktaka'lha ixlacstīn.

8 Xa'iccāpāxquī'yān hui'xina'n. Ū'tza' xa'iccālīmaxquī'cu'tunān jā xmān xatze tachihuīn; xa'iccāmaxquī'cu'tunān nā quīlatamatca'n, chī xa'iccāpāxquī'yān.

9 Tā'timīn, hui'xina'n lacapāstacā'tit chī xa'icscujāuj ē chī xa'icpātīyāuj chī na'iclihuā'yanāuj. Quina'n jā xa'iccāmāmakasputūcu'tunān. Ū'tza' xa'iclisujāuj cā'cuhuīni' ē tzī'sa a'cxni' xa'iccāmāsu'yuni'yān hui'xina'n ixtachihuīn Dios.

10 Hui'xina'n laktzī'ntit, ē Dios nā laktzī'lh chī xa'iccātā'hui'lan hui'xina'n tī a'ka'ī'yā'tit. Quina'n tzeya chi'xcu'huī'n xa'icuanī'tauj. Līlacatejtin xa'iclatā'kchokoyāuj. Nūn tū xa'ictlahuayāuj tū jā līmacuan. Chuntza' jā tī chā'tin tzē naquincālīmālacsu'yuyān.

11 Nā hui'xina'n ca'tzīyā'tit chī chā'tin xatāta' cāmaxquī' talacapāstacni' ixcamana', chuntza' quina'n xa'iccāmaxquī'yān talacapāstacni' milīpō'ktuca'n ē xa'iccāmākō'xamāka'tlī'yān.

12 Xa'iccāhuaniyān ixlacasqui'nca līlacatejtin nalatā'kchokoyā'tit chī Dios lacasqui'n. Dios ū'tza' tī cāta'sani'nī'ta'n jā xla' māpa'ksīni'n ē jā cā'tzēhuani't.

13 Nā pō'ktu quilhtamacuj icmaxquī'yāuj tapāxcatca'tzīn Dios chī hui'xina'n a'ka'ī'tit ixtachihuīn Dios a'cxni' xa'iccāhuaniyān. Hui'xina'n ca'tzītīt ē a'ka'ī'tit tū iccāmāsu'yuni'n, ū'tza' ixtachihuīn Dios ē jā ixtachihuīnca'n tachi'xcu'huī't. Ixlīcāna' ixtachihuīn Dios. Ū'tza' tū scuja na milīstacna'ca'n hui'xina'n tī a'ka'ī'yā'tit.

14 Hui'xina'n, tā'timīn, cā'a'nani'n chu lacxtim chī cā'a'nani'lh xalanī'n nac Judea tī tatapa'ksīni' Dios ē ta'a'ka'ī'ni' Jesucristo. Mintā'līmacchicca'n cātaputzastālani'n hui'xina'n. Israelitas taputzastālani'lh ixtā'israelitasca'n xalanī'n nac Judea tī ta'a'ka'ī'.

15 Israelitas tamaknīlh ixa'kchihuīna'nī'n Dios. Tamaknīlh Māpa'ksīni' Jesús. É quina'n quincātaputzastālani'n. Dios jā lakatī tū tatlahua xlaca'n. Xlaca'n tatā'lātlahua ixlīpō'ktuca'n tachi'xcu'huī't.

16 Xlaca'n jā quincātamakxtekān na'iccātā'chihuīna'nāuj tī jā israelitas.

Quina'n iccātā'chihuīna'ncu'tunāuj ixpālacata nata'a'kapūtaxtu. Chuntza' israelitas ā'chulā' taka'lhī ixcuentaca'n. Ū'tza' nacālīmakapātīnīn Dios.

*Pablo ixcālaka'mpalacu'tun xalanī'n nac Tesalónica*

<sup>17</sup> A'cxni' iccāmakxtekni' ē a'klhūhua' quilhtamacuj jā xa'iccālaktzī'nān, pō'ktu quilhtamacuj xa'iccālacapāstacān hui'xina'n ē xa'iccālaktzī'ncu'tunān.

<sup>18</sup> Quina'n xa'iccālaka'ncu'tunāchā'n hui'xina'n. Quit, Pablo, xa'iccālaka'ncu'tunāchā'n maklhūhua'. Skāhuī'ni' jā quincāmakxtekni' na'ica'nāchāuj.

<sup>19</sup> A'cxni' Māpa'ksīni' Jesucristo namin ē natahui'layāuj na ixlacatīn, na'iccālīpāxuhuayān ixpālacata a'ka'ī'yā'tit. Mimpālacataca'n naca'tzīcan chī xa'ictā'scujāuj Dios.

<sup>20</sup> Chuntza' hui'xina'n quilāmaxquī'yāuj tapāxuhuān ē ka'tla' iclīmakca'tzīyāuj mimpālacataca'n.

### 3

<sup>1</sup> Jā xa'icca'tzīyāuj chī ixlīlatlā'hua'nā'tit, ē jātza' xa'ictāyani'yāuj. Ictipuhuanui xa'iclatachokouj quilīmānca'n nac Atenas,

<sup>2</sup> ē xa'iccālakmacā'ncha'n Timoteo, quintā'tinca'n. Xla' ī'scujni' Dios ē māsu'yu xatze tachihuīn tū ixla' Cristo. Iccālakmacā'ncha'n nacāmaxquī'yān talacapāstacni' ē nacāmaktāyayān ixpālacata ā'chulā' na'a'ka'ī'yā'tit.

<sup>3</sup> Huā'mā' ictlahuáuj ixpālacata jā natax-tutāya'yā'tit ixpālacata tū lipātīni'mpā'na'ntit. Hui'xina'n ca'tzīyā'tittza' ixlacasqui'nca napātīni'nāuj huā'tzā'.

4 A'cxni' xa'iccātā'hui'lachā'n iccāhuanin chī nalīpātīni'nāuj. Chuntza' a'kspulalh. Ū'tza' huā'mā' ca'tziyā'tit.

5 Ū'tza' iclīmacā'ncha' Timoteo. Jā xa'icca'tzi chī ixlilatā'hua'nā'tit, ē jātza' xa'ictāyani'. Xa'icca'tzi'cu'tun palh ixa'ka'ī'yā'titcus. Quit xa'icca'tzi'cu'tun palh skāhuī'ni' xmān ixcālīlaktzī'nī'ta'n. Chuntza' xmān xa'icscujtamaka'uj.

6 Chuhua'j Timoteo cālaka'nī'ta'ncha'n ē chimpālhtza'. Quincāhuaniyān chī tzej a'ka'ī'yā'tit ē chī lāpāxquī'yā'tit. Nā quincāhuaniyān chī quilālacapāstacmā'nanchāuj pō'ktu quilhtamacuj ē quilāpāxquī'yāuj. Xla' quincāhuanin hui'xina'n quilālaktzī'ncu'tunāuj chuntza' chī iccālaktzī'ncu'tunān nā quina'n.

7 Icca'tzi'uj hui'xina'n nā tzej a'ka'ī'yā'tit. Ū'tza' xa'iclīpāxuhuayāuj, masqui xa'icpātīni'mā'nauj ē masqui ixquincā'a'kspulamā'n tū jā tze.

8 Chuhua'j iclīpāxuhuayāuj ixpālacata icca'tzi'ujtza' hui'xina'n nā tzej a'ka'ī'ni'yā'tit quiMāpa'ksīni'ca'n.

9 Chuhua'j tzē na'icmaxquī'yāuj tapāxcatca'tzīn Dios mimpālacataca'n. Icmāxquī'yāuj lhūhua' tapāxcatca'tzīn Dios ixpālacata iclīpāxuhuayāuj na ixlacatīn Dios mimpālacataca'n.

10 Cā'cuhuīni' ē tzī'sa icsqui'ni'yāuj Dios ca'iccālaka'ncha'n hui'xina'n ixpālacata iccāmāsu'yuni'cu'tunān ā'macsti'na'j tū cāspuṭni'yāncus hui'xina'n chī a'ka'ī'yā'tit.

11 Dios, quinTāta'ca'n, ē quiMāpa'ksīni'ca'n Jesucristo caquincātamakxtekni'n na'iccālaka'nāchā'n hui'xina'n.

12 Cacāmaktāyan Māpa'ksīni' ā'chulā' nalāpāxquī'yā'tit, ē ā'chulā' nacāpāxquī'yā'tit ixlīpō'ktuca'n tachi'xcuui't, chuntza' chī quina'n iccāpāxquī'yān hui'xina'n.

13 Dios cacāmāhuixcānīn ē cacāmāpānūni'kō'n ixlīpō'ktu tū jā tze na milīstacna'ca'n ē chuntza' jā tī chā'tin tzē caticālīmālacsu'yun a'cxni' natāya'yā'tit na ixlacatīn quinTāta'ca'n Dios a'cxni' namimpala quiMāpa'ksīni'ca'n Jesús ē ixlīpō'ktuca'n tī ixla'.

## 4

### *A'ktin latamat tū Dios lacasqui'n*

1 Ā'xmān iccāhuanicu'tunān hui'xina'n, tā'timīn. Quina'n iccāmāsu'yuni'n chī nalīlatā'kchokoyā'tit chuntza' chī Dios lacasqui'n. Chuntza' tlhua'pā'na'ntit. Chuhua'j quina'n iccāsqui'ni'yān hui'xina'n ē iccālīmaxquī'yān talacapāstacni' ixlīmāpa'ksīn Jesús: ā'chulā' chuntza' calatā'kchokotit.

2 Hui'xina'n lacapāstacā'tit tū iccālīmāsu'yuni'n ixlīmāpa'ksīn Māpa'ksīni' Jesús.

3 Dios lacasqui'n līlacatejtin nalatahui'la'yā'tit. Jā tika'lhī'yā'tit mintā'lāpāxquī'nca'n.

4 Caca'tzītit milīpō'ktuca'n chī naputzayā'tit mimpuscātca'n chuntza' chī minī'ni' na ixlacatīn Dios ē nā na ixlacatīnca'n tachi'xcuui't.

5 Jā caputzatit mimpuscātca'n chī jā tze talacapāstacni' hua'chi tatlahua chi'xcuui'n tī jā talakapasa Dios.

6 Jā tika'lhī'yā'tit mintā'lāpāxquī'nca'n. Jā tilā'a'kskāhuī'yā'tit chuntza', ixpālacata chuntza' tū tze tlahuani'yā'tit ā'chā'tin chi'xcu'. QuiMāpa'ksīni'ca'n nacāmakapātīnīn tī chuntza'

tatlahua. Ū'tza' huā'mā' iccāhuaninī'ta'n hui'xina'n xapūla.

<sup>7</sup> Dios quincālacsacnī'ta'n ē xla' jā lacasqui'n natlahuayāuj tū jā tze. Quincālacsacnī'ta'n natlahuayāuj tū xatze na ixlacatīn Dios.

<sup>8</sup> Tī jā natamākentaxtū huā'mā' tamāsu'yun, xlaca'n jā talakmaka'n chi'xcuhuī'n; xlaca'n talakmaka'n Dios. Dios ū'tza' tī quincāmaxquī'yān Espíritu Santo.

<sup>9</sup> Hui'xina'n lāpāxquī'yā'tit lītā'timīn, ē chuntza' jā ixlacasqui'nca na'iccāhuaniyān jā tū ixpālacata huā'mā'. Dios cāmāsu'yuni'nī'ta'ntza' chī nalāpāxquī'yā'tit hui'xina'n.

<sup>10</sup> Chuntza' jā xmān lāpāxquī'yā'tit; hui'xina'n nā cāpāxquī'yā'tit ixlīpō'ktuca'n tā'timīn xalanī'n na ixlīpō'ktu estado Macedonia. Iccāsqui'ni'yān ā'chulā' cacāpāxquī'tit.

<sup>11</sup> Nalīhui'lī'yā'tit ca'cs natahui'la'yā'tit. Jā calīmaktanū'tit tū jā mimpālacataca'n. Calīscujtit mimacanca'n. Ū'tza' huā'mā' iccāhuaninī'ta'n pūla.

<sup>12</sup> Chuntza' nacātalakachi'xcuhuī'yān xlaca'n tī jā ta'a'ka'ī' ixtachihuīn Dios. Nā chuntza' jā tū catīcāspuṭni'n.

### *A'cxni' namimpala Māpa'ksīni'*

<sup>13</sup> Iclacasqui'nāuj caca'tzītī, tā'timīn, tū ixlīcāna' ixpālacata tī tanīnī'ttza'. Chuntza' jā catīlīpuhuanit chī talīpuhuan xlaca'n tī jā taka'lhīmā'nalh natalakchā'n Cristo.

<sup>14</sup> Quina'n a'ka'ī'yāuj Jesús nīlh ē nā lacastālancuana'nli. Nā chuntza' a'ka'ī'yāuj ixlīpō'ktuca'n tī ixta'a'ka'ī'ni' Jesús a'cxni' tanīlh,



nā xluca'n nacāmālacastālancuanī Dios a'cxni' namimpala Jesús.

<sup>15</sup> Chuhua'j na'iccāhuaniyān tū huanli quiMāpa'ksīni'ca'n. A'cxni' namimpala Māpa'ksīni' Jesús, quina'n tī xalakahuancus jā caticāmakxtekui xluca'n tī tanīnī'ttza'.

<sup>16</sup> Tzamā' quilhtamacuj Māpa'ksīni' nayujāchi nac a'kapūn ē palha' nalīchihuīna'n līmāpa'ksīn. Xapuxcu' ángeles nata'sa. Namakata'sacan ixlīskoli' Dios. Ū'tza' nacālimāca'tzīnīcan mimā'lhtza' Māpa'ksīni'. Xapūla natalacastālancuana'n xluca'n tī ixta'a'ka'ī'ni' Cristo a'cxni' tanīlh.

<sup>17</sup> Palaj tunca xluca'n ē nā quina'n tī xalakahuancus, quilīpō'ktuca'n naquincātamakayāhua'yān nac poklhnu'. Nalakchā'nāuj Māpa'ksīni' nac cā'ū'nī'n tālhmā'n. Chuntza' pō'ktu quilhtamacuj natā'tahui'layāchāuj quiMāpa'ksīni'ca'n.

<sup>18</sup> Huā'mā' tachihuīn nalālīmāpāstaqui'yā'tit. Chuntza' nalālīmākō'xamāka'tlī'yā'tit.

## 5

<sup>1</sup> Tā'timīn, jā ixlacasqui'nca na'iccāhuaniyān hui'xina'n jā'cxni' na'a'kspula huā'mā' ē jā'cxni' namin Māpa'ksīni'.

<sup>2</sup> Hui'xina'n tzej ca'tzīyā'tit jā tī chā'tin ca'tzī jā'cxni' namin Māpa'ksīni'. Xamaktin namin hua'chi chī min chā'tin ka'lhāna' tzī'sa.

<sup>3</sup> A'cxni' natahuan xalanī'n nac cā'quilhtamacuj: “Ca'cs hui'lāna'uj; jā tū catilalh”, xamaktin nala lakuat. Palaj nala lakuat hua'chi a'cxni' nachini' ixtaca'tzāt chā'tin puscāt a'cxni' namālacatuncuhuī'nī chā'tin ska'ta'. Jā catitapūtaxtuni'lh lakuat.

4 Xlaca'n jā talakapasa Dios ē jā taca'tzī palh Jesucristo namimpala. Xamaktin natasu'yu hua'chi a'cxni' namin chā'tin ka'lhāna' tzī'sa. Hui'xina'n jā chuntza' chī xlaca'n. Hui'xina'n, tā'timīn, lakapasā'tittza' ixtachihuīn Dios ē ka'lhīpā'na'ntit Jesucristo hasta a'cxni' namin.

5 Hui'xina'n xalanī'n nac cā'cuhuīni' ē latlā'hua'nā'tit nac cā'xkaka. Quina'n jātza' xalanī'n nac cā'tzī'sni'. Jātza' latlā'huanāuj jā cā'pucsua'.

6 Hua'chi ixtalhtatanī't xlaca'n tī jā talakapasa ixtachihuīn Dios. Jā calauj chī xlaca'n. Skalalh calauj ē cuenta catlahuáuj jā natlahuayāuj tū jā tze.

7 Cā'tzī'sni' lhtatacan ē cā'tzī'sni' ka'chīcan. Xalanī'n nac cā'tzī'sni' hua'chi ixtalhtatanī't ē hua'chi ixtaka'chīnī't, ixpālacata jā talacapāstaca tū ixla' Dios ē jā tatlahua cuenta chī lacatejtin natalatā'kchoko.

8 Quina'n jā chuntza' chī xlaca'n. Quina'n xalanī'n nac cā'cuhuīni'. Tropa ka'lhī ixlu'xu' xalicā'n tū nalītamaktāya ixlīstacna'. Quina'n ka'lhīyāuj tū nalītamaktāyayāuj nac quilīstacna'ca'n. A'ka'ī'ni'yāuj Jesucristo ē pāxquī'nināuj chuntza' chī xla' quincāmāsu'yuni'n. Ū'tza' līlītamaktāyayāuj na quilīstacna'ca'n. Ū'tza' jā makxteka natanū na quilīstacna'ca'n tū jā tze. Tropa ka'lhī ixtā'knu' xalicā'n tū nalītamaktāya ixa'kxāk. Quina'n ka'lhīyāuj tū nalītamaktāyayāuj quintalacapāstacni'ca'n. Quina'n a'ka'ī'yāuj na'a'kapūtaxtuyāuj. Ū'tza' līlītamaktāyayāuj. Ū'tza' jā makxteka natanū tū jā tze talacapāstacni'.

9 Dios quincālacsacni'ta'n ē jā quincāmakapātīnīncu'tunān a'cxni' naputzāna'nīkō'. Quincālacsacni'

naquincāmakapūtāxtūyān quiMāpa'ksīni'ca'n  
Jesucristo.

<sup>10</sup> Jesucristo, xla' līnīlh ixpālacata quina'n  
natā'tahui'layāuj xla' jā hui'lacha', palh nīnī'taujtzā'  
o lakahuanāujcus a'cxni' xla' namimpala.

<sup>11</sup> Ū'tza' huā'mā' calālīmaxquī'tit talacapāstacni'  
ē calāmāhuixcānī'tit chuntza' chī tlahuapā'na'ntit  
hui'xina'n chuhua'j.

*Pablo cāmaxquī'lh talacapāstacni' tā'timīn*

<sup>12</sup> Tā'timīn, iccālīsāhuaniyān cacālakachi'xcuui'tit  
tī tascuja na milacpu'nanca'n, tī cātamāsu'yuni'yān  
ē cāstasyāhuayān na ixlacatīn Dios.

<sup>13</sup> Cacālakachi'xcuui'tit ē cacāpāxquī'tit ixpālacata  
ixtascujūtca'n. Hui'xina'n calāpāxquī'tit.

<sup>14</sup> Iccāmaxquī'yān talacapāstacni', tā'timīn.  
Cacāquilhni'tit macsti'na'j tī xmān talatlā'huan ē jā  
tascujcu'tun. Cacāhuanilī'pintit tī tataxlajuani'nī't.  
Cacāmaktāya'tit tī jāna'j tzej ta'a'ka'ī'. Cacātāyani'tit  
ixlīpō'ktuca'n.

<sup>15</sup> Calīhui'lī'tit nalātlahuani'yā'tit tū tze. Nā  
chuntza' cacātlahuani'tit ixlīpō'ktuca'n tū tze. Jā  
titlahuani'yā'tit ā'chā'tin tū jā tze, masqui xla'  
cātlahuani'nī'ta'n tū jā tze.

<sup>16</sup> Pō'ktu quilhtamacuj capāxuhua'tit.

<sup>17</sup> Pō'ktu quilhtamacuj ca'orarlī'tit.

<sup>18</sup> Camaxquī'tit tapāxcatca'tzīn Dios catūxcuua'lh  
tū nacā'a'kspulayān. Chuntza' Dios lacasqui'n  
natlahua'yā'tit hui'xina'n tī tapa'ksīni'yā'tit Cristo  
Jesús.

<sup>19</sup> Jā camāmixīni'tit ixtaxkaket Espīritu Santo.

<sup>20</sup> Jā calakmaka'ntit tū tahuan ixa'kchiuīna'nī'n  
Dios.

21 Tzej nalacapāstacā'tit palh tze o jā tze tū tahuan ē camaktīni'ntit tū tze.

22 Camakxtektit pō'ktu tū jā tze.

23 Chu ū'tza' Dios cacātlahuan hui'xina'n lactze. Dios ū'tza' tī quincāmakapāxuīyān. Icsqui'ni' Dios cacāmaktāyan jā natlahua'yā'tit tū jā tze. Cacāmaktāyan jā natanū tū jā tze na mintalacapāstacni'ca'n ē na milīstacna'ca'n hasta a'cxni' namin quiMāpa'ksīni'ca'n Jesucristo.

24 Ixlīpō'ktu huā'mā' Dios nacātlahuani'yān ixpālacata ū'tza' tī cālacsacnī'ta'n ē ū'tza' pō'ktu quilhtamacuj mākentaxtūkō'.

*Ā'xmān tasicua'lanālanī'*

25 Tā'timīn, ca'orarlī'tit quimpālacataca'n.

26 Cacāsaludarlītī ē cacāsko'ka'tit ixlīpō'ktuca'n tā'timīn chuntza' chī minī'ni' chī lītā'timīn tī tat-apa'ksīni' Dios.

27 Iccālīmacamaxquī'yān ixlīmāpa'ksīn Māpa'ksīni' cacālīkelhtahua'ka'ni'kō'tit ixlīpō'ktuca'n tā'timīn huā'mā' carta tū ictzo'kmā'lh.

28 Cacāsīcua'lanātlahuan quiMāpa'ksīni'ca'n Jesucristo. Amén.

**Xasāsti' testamento (Xatze tachihiuīn  
ixpālacata Jesucristo)  
New Testament in Totonac, Upper Necaxa  
(MX:tku:Totonac, Upper Necaxa)**

copyright © 1999 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Totonac, Upper Necaxa

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Totonaco, Patla y Chicontla [tku], Mexico

**Copyright Information**

© 1999, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Totonac, Upper Necaxa

**© Wycliffe Bible Translators, Inc.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022

b40e03ec-1023-5d81-b8c2-7e6838bd9354